

# STATUTEN DES VEREINS *FRIBOURG LAW REVIEW*

Gründung *Fribourg Law Review* ist ein gemeinnütziger Verein im Sinne von Art. 60 ff. Schweizerisches Zivilgesetzbuch (ZGB).

Sitz **1. Artikel**

Sitz des Vereins ist Fribourg.

Zweck des Vereins **2. Artikel**

Zweck des Vereins ist die Herausgabe einer rechtswissenschaftlichen Zeitschrift (hiernach « Zeitschrift »).

Zeitschrift **3. Artikel**

1. Die Zeitschrift publiziert vor allem Artikel von StudentInnen der Universität Fribourg. Es können weitere Rubriken vorgesehen werden.
2. Die Zeitschrift erscheint mindestens zweimal im Jahr.
3. Das Redaktionskomitee achtet, im Rahmen des Möglichen, auf die Balance zwischen Deutsch und Französisch ; einige Artikel oder andere Rubriken können auch auf Italienisch oder Englisch erscheinen.

Mittel **4. Artikel**

Die Mittel des Vereins setzen sich namentlich aus folgenden Quellen zusammen:

1. Öffentliche und private Subventionen;
- 1<sup>bis</sup> Jährlicher Finanzierungsbeitrag der Fachschaft der juristischen Fakultät;
2. Privates Kapital;
3. Abonnemente.

Ordentliche Mitglieder

### **5. Artikel**

1. Grundsätzlich müssen die Mitglieder StudentInnen der Rechtswissenschaften an der Universität Fribourg sein.
2. Die Generalversammlung akzeptiert neue Mitglieder durch Mehrheitsentscheid der anwesenden Mitglieder.
3. Ausgenommen einer gegenteiligen Entscheidung der Generalversammlung, erlischt die Mitgliedschaft mit Ende des Rechtsstudiums an der Universität Fribourg.

Ehrenmitglieder

### **6. Artikel**

1. Die Generalversammlung kann, durch Mehrheitsentscheid, in den Rechtswissenschaften aktive Persönlichkeiten, welche den Erfolg der Zeitschrift unterstützen wollen, als Ehrenmitglieder akzeptieren.
2. Die Gründungsmitglieder werden mit Ende des Studiums an der Universität Fribourg automatisch zu Ehrenmitgliedern. Gründungsmitglieder sind: Nadja Al Kanawati, Krisztina Balogh, Hélène Bruderer, Barnabas Denes, Philippe Florinetti, Matthias Lanzoni und Louis Muskens.

Organe

### **7. Artikel**

Die Vereinsorgane sind:

1. Die Generalversammlung;
2. Der Vorstand;
3. Das Redaktionskomitee;
4. Das *board of advisors*.

Vorstand

### **8. Artikel**

1. Die Generalversammlung wählt die Mitglieder des Vorstandes für ein Jahr. Die Amtszeit kann verlängert werden.
2. Im Speziellen wählt die Generalversammlung folgende Mitglieder des Vorstandes:
  - a. den Präsidenten;
  - b. den Vize-Präsidenten;

- c. den Kassier;
  - d. den Sekretär.
3. Der Verein kann, vertreten durch mindestens zwei Mitglieder des Vorstandes, gegenüber Dritten verpflichtet werden.
  4. Der Vorstand entscheidet durch Mehrheitsentscheid der anwesenden Mitglieder. Bei Patt-Situationen obliegt der Stichentscheid dem Präsidenten.
  5. Im Rahmen des Möglichen ist eine ausgewogene Vertretung von deutsch- und französischsprachigen Mitgliedern garantiert.

Redaktionskomitee

## **9. Artikel**

1. Das Redaktionskomitee
  - a. wählt die zu publizierenden Artikel aus;
  - b. bestimmt die weiteren Rubriken.
2. Die Generalversammlung wählt die Mitglieder des Redaktionskomitees für ein Jahr; wo möglich, soll der Vorzug Mitgliedern des Vorstandes gegeben werden. Das Amt kann verlängert werden.
- 2<sup>bis</sup> Die Fachschaft der juristischen Fakultät schlägt eine Person aus ihrem Vorstand als Mitglied des Redaktionskomitees vor. Die Generalversammlung des Vereins bestätigt die Mitgliedschaft dieser Person.
3. Der Präsident des Vereins ist gleichzeitig Chefredaktor.
4. Das Redaktionskomitee entscheidet durch Mehrheitsentscheid der anwesenden Mitglieder. Bei Patt-Situationen obliegt der Stichentscheid dem Chefredaktor. Die Besprechungen des Redaktionskomitees sind geheim.
5. Im Rahmen des Möglichen ist eine ausgewogene Vertretung von deutsch- und französischsprachigen Mitgliedern garantiert.

*Board of advisors*

## **10. Artikel**

1. Die Direktion kann ein *board of advisors* designieren. Es hat folgende Funktion:
  - a. Beratung der Direktion und des Redaktionskomitees;
  - b. Vereinfachen der Beziehungen mit der Fakultät und der Universität;
  - c. Beitrag zum Renommee der Zeitschrift.
2. Im Rahmen des Möglichen ist eine gleiche Vertretung von deutsch- und französischsprachigen Mitgliedern garantiert.
3. Die redaktionelle Unabhängigkeit ist garantiert.

*Statutenänderung*

## **11. Artikel**

Die vorliegenden Statuten können geändert werden, wenn zwei Drittel der Mitglieder dem Änderungsvorschlag zustimmen.

*Auflösung*

## **12. Artikel**

Im Falle einer Auflösung wird das ungenützte Kapital zurückerstattet.

*Haftung*

## **13. Artikel**

Für die Schulden des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.

*Interpretation der Statuten*

## **14. Artikel**

Die deutsche und französische Version sind gleichgestellt.

Die vorliegenden Statuten wurden von der Generalversammlung vom 2. April 2014 verabschiedet. Die Mitglieder der Direktion:

Nadja Al Kanawati

Krisztina Balogh

Hélène Bruderer

Barnabas Denes

Philippe Florinetti

Matthias Lanzoni

Louis Muskens

# STATUTS DE L'ASSOCIATION *FRIBOURG LAW REVIEW*

Constitution La *Fribourg Law Review* est une association sans but lucratif. Elle est constituée en conformité avec les articles 60 ss. du Code civil suisse (CC).

Siège **Article premier**

Le siège de l'Association se trouve à Fribourg.

But de l'Association **Article deuxième**

L'Association a pour but d'éditer une revue à caractère scientifique dans le domaine du droit (ci-après : la Revue).

Revue **Article troisième**

1. La Revue publie principalement des articles rédigés par des étudiants de l'Université de Fribourg. Elle peut prévoir d'autres rubriques.
2. Sa parution est au moins bisannuelle.
3. Le comité de rédaction veille, dans la mesure du possible, à assurer la parité de l'allemand et du français ; certains articles ou d'autres rubriques peuvent être en italien ou en anglais.

Ressources **Article quatrième**

Les ressources de l'Association proviennent notamment :

1. Des subventions publiques et privées ;  
1<sup>bis</sup> D'une contribution annuelle de la Section de droit ;
2. Des fonds privés ;

3. Des souscriptions.

Membres ordinaires

**Article cinquième**

1. En principe, les membres doivent être étudiants en droit de l'Université de Fribourg.
2. L'assemblée générale admet de nouveaux membres à majorité des membres présents.
3. Sauf décision contraire de l'assemblée générale, la qualité de membre s'éteint avec la fin des études de droit à l'Université de Fribourg.

Membres parrains

**Article sixième**

1. L'assemblée générale peut admettre, à majorité des membres présents, des personnalités actives dans le domaine juridique souhaitant contribuer au succès de la Revue comme membres parrains.
2. Les membres fondateurs deviennent automatiquement membres parrains dès la fin de leurs études. Les membres fondateurs sont : Nadja Al Kanawati, Krisztina Balogh, Hélène Bruderer, Barnabas Denes, Philippe Florinetti, Matthias Lanzoni und Louis Muskens.

Organes

**Article septième**

Les organes de l'Association sont :

1. L'assemblée générale ;
2. La direction ;
3. Le comité de rédaction ;
4. Le *board of advisors*.

### **Article huitième**

1. L'assemblée élit les membres de la direction pour un an, renouvelable.
2. Parmi les membres de la direction, l'assemblée générale désigne :
  - a. Le président ;
  - b. Le vice-président ;
  - c. Le trésorier ;
  - d. Le secrétaire
3. L'Association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par au moins deux membres de la direction.
4. La direction prend ses décisions à la majorité des membres présents. En cas d'égalité des voix, la voix du président compte double.
5. Dans la mesure du possible, une juste représentation des membres francophones et germanophones est assurée.

### **Article neuvième**

1. Le comité de rédaction
  - a. sélectionne les articles destinés à la publication ;
  - b. définit les autres rubriques.
2. L'assemblée générale élit pour un an les membres du comité de rédaction, en priorité parmi les membres de la direction. Le mandat est renouvelable.
- 2<sup>bis</sup> La Section de droit propose l'élection de l'un des membres de son comité au comité de rédaction. L'assemblée générale de l'Association confirme l'élection du candidat.
3. Le président de l'Association est le rédacteur en chef.
4. Le comité de rédaction prend ses décisions à la majorité des membres présents. En cas d'égalité des voix, la voix du



rédacteur en chef compte double. Les délibérations sont tenues confidentielles.

5. Dans la mesure du possible, une juste représentation des membres francophones et germanophones est assurée.

*Board of advisors*

### **Article dixième**

1. La direction peut instituer un *board of advisors* visant à :
  - a. Conseiller la direction et le comité de rédaction ;
  - b. Faciliter les relations avec la faculté et l'Université ;
  - c. Contribuer à la renommée de la Revue.
2. Dans la mesure du possible, une juste représentation des membres francophones et germanophones est assurée.
3. L'indépendance éditoriale est garantie.

Modification des statuts

### **Article onzième**

L'accord de deux tiers des membres est nécessaire pour modifier les présents statuts.

Dissolution

### **Article douzième**

En cas de dissolution, la dernière Assemblée restituera les ressources non employées.

Responsabilité

### **Article treizième**

Les dettes de l'Association sont uniquement garanties par l'actif social. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'Association.

Interprétation des statuts

### **Article quatorzième**

Les versions française et allemande sont égales.

Les présents statuts ont été adoptés par l'assemblée générale du 2 avril 2014. Les membres de la direction :

Nadja Al Kanawati

Krisztina Balogh

Hélène Bruderer

Barnabas Denes

Philippe Florinetti

Matthias Lanzoni

Louis Muskens